

OMRON MODEL S8VS(480W) SWITCHING POWER SUPPLY

EN INSTRUCTION MANUAL DE Bedienungsanleitung FR Manuel d'instructions

Thank you for purchasing the S8VS-48024... This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8VS-48024...

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des S8VS-48024... Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die für den Betrieb des S8VS-48024...

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S8VS-48024... Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation...

OMRON Corporation ©All Rights Reserved

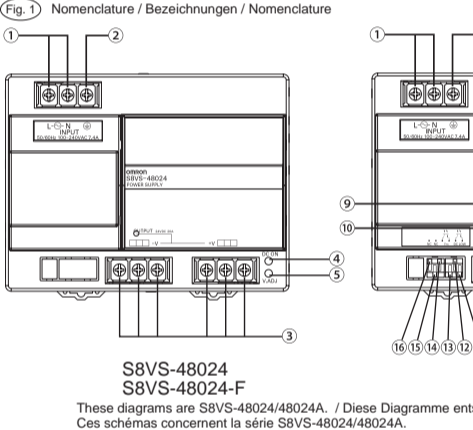
Key to Warning Symbols

CAUTION 若未能正確使用產品，危險時恐會造成輕度、中等程度或物質上的損害。

輸入額定電壓: 100-240 V~, 50/60Hz 輸入額定電流: 7.4 A

輸出額定電壓: 24 VDC 輸出額定電流: 20 A

警告使用者 這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾。在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。



These diagrams are S8VS-48024/48024A. / Diese Diagramme entsprechen S8VS-48024/48024A. / Ces schémas concernent la série S8VS-48024/48024A.

EN Precautions for Correct Use

Mounting Direction: Standard Mounting (Valid), Horizontal Mounting (Invalid), Others Mounting (Invalid).

Mounting Space: Install the power supply so that the air flow circulates around the power supply, as the power supply is designed to radiate heat by means of natural air flow.

Derating Curve: 5 Under reduced voltage conditions: 85 to 95 VAC, 6 Normal operation voltage: 100 to 240 VAC (Voltage tolerance: 95 to 264 VAC).

Input Voltage Tolerance: 85 to 264 VAC. Parallel Operation: The product is not designed for parallel operation.

Output Voltage Adjustment: Default Setting: Set at the rated voltage. Adjustable Range: Adjustable with "V.ADJ." (5) on the front surface of the product from -10% to +15% of the rated output voltage.

Dielectric Strength Test: Rated dielectric strength: 3000VAC between -input terminals (1) together + and -output terminals (3), (1), (2), (3), (4) together + for 1 minute.

Insulation Resistance Test: When testing the insulation resistance of the power supply, use a DC ohmmeter at 500 VDC.

Overload Protection: The load and the power supply are automatically protected from overcurrent damage by this function. When the output current returns within the rated range, overload protection is automatically cleared.

Alarm Output: Only for S8VS-48024A/B. Resistor Output: 30VDC max., 50 mA max. Residual voltage upon power-on: 2 V or smaller. Leakage current upon shutdown: 0.1 mA or smaller.

Conformance to EU Directives: Refer to the catalogue and this instruction manual for details on the operating condition for EMC compliance.

Wiring to Alarm Output Terminal: Push the button at the center of the terminal block to insert or pull the wire out of the terminal.

Standard mounting / Standard Montage / Montage Standard. Horizontal Mounting (face up) / Horizontal-Montage (Montage Horizontal).

Mounting / Montage / Montage. Derating Curve / Leistung-Temperaturkurve / Courbe de fonctionnement.

Parallel Operation / Parallelbetrieb / Fonctionnement en parallèle. Alarm Output / Alarmausgang / Sortie d'alarme.

Wiring procedure / Verkabelungsvorgang / Procédure de câblage. Alarm output terminal / Alarm-Ausgangsterminal / Borne de sortie d'alarme.

Contact address: OMRON ELECTRONICS LLC, OMRON CANADA INC., UNITED KINGDOM, OMRON ELECTRONICS LTD., 進出口商 台灣歐姆龍股份有限公司, Europe/Middle East Asia/Africa/Russia, OMRON EUROPE B.V., GERMANY, OMRON ELECTRONICS G.m.b.H., FRANCE, OMRON ELECTRONICS S.A.S.

Key to Warning Symbols: CAUTION. OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

Key to Warning Symbols: CAUTION. OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

Key to Warning Symbols: CAUTION. OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

Key to Warning Symbols: CAUTION. OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

Key to Warning Symbols: CAUTION. OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

Key to Warning Symbols

CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

- Warning Symbols: Minor electric shock, fire, or product failure may occasionally occur. Do not disassemble, modify, or repair the Product or touch the interior of the Product. Minor burns may occasionally occur. Do not touch the Product while power is being supplied or immediately after power is turned OFF. Minor fires may occasionally occur. Tighten terminal screws to a torque of 9.6 in. lb. (1.08 N·m) so that they do not become loose. Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Do not touch the terminals while power is being supplied. Always close the terminal cover after wiring. Minor electric shock, fire, or product failure may occasionally occur. Do not allow any pieces of metal or conductors or any clippings or cuttings resulting from installation work to enter the Product. Working voltage can be 370V max. inside. This voltage can be also available 30s after the switch off.

EN Precautions for Safe Use

- (1) Installing/Storage Environment: Store the product with ambient temperature -25 to +65°C, and relative humidity 25 to 90%. (Only for S8VS-48024A-C) To maintain the function of the Maintenance forecast monitor function during storage over an extended period of time, satisfy the following conditions: Store the product with temperature -25 to +30°C and humidity 25 to 70% if the storage period exceeds three months. The internal parts may occasionally deteriorate and be broken due to adverse heat radiation depending on the mounting status. The maintenance forecast monitor function may not work correctly. Do not use the product in any way other than the standard mounting direction. The internal parts may occasionally be deteriorated or broken. Do not use the product in the condition over the derating (at the 1/ portion of derating curve). Use the product where the relative humidity is 25 to 85%. Avoid places where the product is subjected to direct sunlight. Avoid places where the product is subjected to penetration of liquid, foreign substance, or corrosive gas. Avoid places subject to shock or vibration. A device such as a contact breaker may be a vibration source. Set the Power Supply as far as possible from possible sources of shock or vibration. There is a possibility that the Unit will be damaged by electrostatic or impact, metallic filings may be generated by abrasion. In this situation, use a metal DIN Rail. If the Power Supply is used in an area with excessive electronic noise, be sure to separate the Power Supply as far as possible from the noise sources. The internal parts may occasionally deteriorate and be broken due to adverse heat radiation. Do not loosen the screw on the side face of the main body. (2) Arrangement/Wiring: Connect the ground connected. A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Electric shock or fire may occur if the ground is not connected completely. The light ignition may possibly be caused. Ensure that input and output terminals are wired correctly. Use the following material to the wire to be applied to the product for preventing from the occurrence of the smoking or ignition caused by the abnormal load. (3) Output Voltage Adjustment: The output voltage adjuster (V.ADJ) may possibly be damaged. Do not add unnecessary power. Do not exceed the rated output capacity and current after adjusting the output voltage.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product.

Leitfaden für die Warnhinweise

VORSICHT Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis mildernden Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

- Sicherheitshinweise: Das Gerät sollte nicht demontiert, geändert oder repariert werden. Fassen Sie auch nicht in das Innere des Geräts. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten. Dabei besteht die Gefahr leichter Verbrennungen. Das Produkt nicht beim Einschalten und nicht unmittelbar nach dem Ausschalten berühren. Gelegentlich kann ein Brand entstehen. Ziehen Sie die Schraubklemmen mit dem spezifizierten Drehmoment (1,08 Nm) an. Berühren Sie während der Stromzufuhr nicht die Klammern. Schließen Sie nach Beendigung der Verkabelung stets die Klammernabdeckung. Durch elektrische Schläge können geringfügige Verletzungen auftreten. Achten Sie darauf, dass keine Metall- und Leitungsstücke oder Säure, die bei der Installation entstanden sind, in das Gerät gelangen. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten. Die interne Betriebsspannung kann 370 V betragen. Dieses Spannung kann auch 30 Sekunden nach dem Ausschalten vorliegen.

DE Sicherheitsmaßnahmen

- (1) Installation/Lagerung: Lagern Sie das Produkt bei Raumtemperaturen zwischen -25 bis +65°C, mit einer relativen Feuchte von 25 bis 90%. (Nur für S8VS-48024A-C) Zum Bewahren der Funktion der Wartungsvorhersage-Funktion bei längerer Lagerung müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein: Das Produkt muss bei Temperatur zwischen -25 bis +30°C und 25 bis 70% Feuchte gelagert werden, wenn der Lagerungszeitraum drei Monate überschreitet. Die internen Bauteile können beeinträchtigt und zerstört werden, wenn aufgrund ungeeigneten Einbauszustands Wärme einwirkt. Die Restlebensdaueranzeige arbeitet u.U. nicht korrekt. Dieses Produkt nicht in anderer Weise als in der Standardmontage aufzustellen. Die internen Bauteile können sich gelegentlich verschlechtern oder anderweitig verletzen. Wenn Sie das Produkt nicht, wenn eine Verschlechterung oder ein Defekt vorliegt (an Teil 1) der Verschlechterungskurve). Verwenden Sie die interne relative Feuchte zwischen 25 bis 85%. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf das Netzteil. Vermeiden Sie bitte Orte, an denen das Netzteil chemischen Lösungen, fremden Substanzen oder korrosiven Gasen ausgesetzt ist. An den Orten, an denen Sie das Netzteil montieren, achten Sie besonders darauf, dass das Netzteil so weit entfernt wie möglich von einer Vibrationsquelle oder stromführenden Leitungen abgebracht wird. Wird die Einheit Vibrationen oder einem Stoß ausgesetzt, können Metallspäne durch Abrieb erzeugt werden. Verwenden Sie in dieser Situation eine DIN-Schiene aus Metall. Wenn das Netzteil in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt wird, vermeiden Sie die Installation in einer Umgebung, in der elektronische Störungen auftreten können durch ausreichende Abschirmung gesorgt sein. Die internen Bauteile können durch Wärmeabstrahlung beschädigt oder zerstört werden. Nicht die Schraube an der Seitenfläche des Hauptgehäuses lösen. (2) Verdrahtung: Führen Sie die Erdung immer vollständig aus. Es wird eine Schutztermingklemme verwendet, die in den Sicherheitsstandards festgelegt wurde. Würde die Erdung nicht vollständig ausgeführt, können elektrische Schläge oder Fehlfunktionen auftreten. Die Erdung muss mindestens 60°C oder 60/75°C Belastbarkeit. Der Nennstrom für die Ausgangsklemmen beträgt 10 A pro Klemme. Verwenden Sie unbedingt mindestens zwei Klammern zusammen, wenn eine Stromstärke verwendet wird, die diese Klammern-Nennleistung überschreitet. Für jede Ausgangsklemme verwenden einen Überstromschutz von maximal 15 A verwenden. Der Klemmenblock oder die Sicherung sollte bei Festziehen des Produktes nicht mit einem Kraftansatz von mehr als 100 N niedergedrückt werden. Entfern Sie die Schutzabdeckung des Produktes bevor es an die Stromversorgung angeschlossen wird. (6) Nur für S8VS-48024A-F) Nicht mehr als eine Leitung pro Klemme einführen. (7) Nur für S8VS-48024A-F) Einführen Sie ein Werkzeug in das Werkzeug-Einführungloch, um ein EA-Kabel einzuführen oder zu entfernen. Nachdem ein Kabel angeschlossen wurde, überprüfen Sie, ob es fest angeschlossen ist. Führen Sie niemals ein Kabel in das Werkzeug-Einführungloch ein. (8) Einstellung der Ausgangsspannung: (1) Ausgangsspannungseinsteller (V.ADJ.) möglicherweise beschädigt werden. Nicht mehr Leistung als nötig zulassen. (2) Nicht die Nenn-Ausgangsspannung und Stromstärke nach dem Einstellen der Ausgangsspannung überschreiten.

DE Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produktes gelten. Führen Sie alle erforderlichen Schritte aus, um die Eignung des Produktes für die Anlagen, Geräte und Ausrüstungen, in denen es verwendet werden soll, sicherzustellen. Beachten und befolgen Sie alle zureichenden Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt. NIEMALIS DIE PRODUKTE FÜR EINE ANWENDUNG EINSETZEN, DIE ERNSTHAFTERE RISIKEN FÜR LEBEN ODER SACHWERTE BEHALTEN. OHNE SICHERSTELLUNGEN, DASS DIE ANWENDUNG ALS GÄNZLICHES RISIKO BEWERTET WIRD. BEI DER ANWENDUNG DES PRODUKTES SIND DIE VORGESCHENEN FUNKTION INNERHALB DER ANLAGE RICHTIG AUSZUFÜHREN. Siehe auch Produktkatalog für Garantie und Haftpflichtversicherung.

EN Nomenclature

- 1 AC input terminal (The fuse is located on the L side) 2 Protective earthing terminal (1) (A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used) 3 DC output terminal (-V), (+V) 4 Output indicator (DC ON: green) 5 Potential-free terminal (V.ADJ) 6 Hand-Displayeinheit (7) Betriebs-Displayeinheit 8 Modus-Taste (9) Höher-Taste (10) Niedriger-Taste 11 Alarm output terminal 12 Undervoltage alarm output terminal (DC LOW) (emitter) 13 Undervoltage alarm output terminal (DC LOW) (colector) 14 Maintenance forecast monitor terminal (Yrs) (emitter) 15 Maintenance forecast monitor terminal (Yrs) (collector) 16 Total run time monitor terminal (kh) (emitter) 17 Total run time monitor terminal (kh) (collector) 18 No connect

DE Sicherheitsstandards

- 1. Die DC Ausgangsklemmen (1) (3) sind galvanisch von den Eingangsklemmen getrennt (1). 2. Überspannungskategorie III. 3. Dieses Gerät hat die Schutzklasse I. 4. Überspannungskategorie II. 5. Rückstellung des Netztes mit EN62368-1, CSA C22.2 No. 62368-1. 6. Zur Verwendung in Umgebungen mit Verschmutzungsgrad 2. 7. Umgebungstemperatur / Raumtemperatur. Max. 60°C bei einer Last von 60%, 40°C bei einer Last von 100%

FR Nomenclature

- 1 Borne d'entrée c.a. (Le fusible est situé sur le côté L.) 2 Borne de mise à la terre (1) (Une borne de mise à la terre définie par les normes de sécurité en vigueur. Assurez une mise à la terre parfaite.) 3 Borne de sortie c.c. (-V), (+V) 4 Voyant de sortie (DC ON: Vert) 5 Potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ) 6 Afficheur principal 7 Afficheur principal 8 Touche de mode (9) Touche Up (Haut) (10) Touche Down (Bas) 11 Borne de sortie d'alarme 12 Borne de sortie d'alarme de sous-tension (DC LOW) (émetteur) 13 Borne de sortie d'alarme de sous-tension (DC LOW) (collecteur) 14 Borne du moniteur prévisionnel d'entretien (Yrs) (émetteur) 15 Borne du moniteur prévisionnel d'entretien (Yrs) (collecteur) 16 Borne du moniteur de durée totale de fonctionnement (kh) (émetteur) 17 Borne du moniteur de durée totale de fonctionnement (kh) (collecteur) 18 Non connecté

DE Sicherheitsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produktes gelten. Führen Sie alle erforderlichen Schritte aus, um die Eignung des Produktes für die Anlagen, Geräte und Ausrüstungen, in denen es verwendet werden soll, sicherzustellen. Beachten und befolgen Sie alle zureichenden Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt. NIEMALIS DIE PRODUKTE FÜR EINE ANWENDUNG EINSETZEN, DIE ERNSTHAFTERE RISIKEN FÜR LEBEN ODER SACHWERTE BEHALTEN. OHNE SICHERSTELLUNGEN, DASS DIE ANWENDUNG ALS GÄNZLICHES RISIKO BEWERTET WIRD. BEI DER ANWENDUNG DES PRODUKTES SIND DIE VORGESCHENEN FUNKTION INNERHALB DER ANLAGE RICHTIG AUSZUFÜHREN. Siehe auch Produktkatalog für Garantie und Haftpflichtversicherung.

FR Normes de sécurité

- 1. Les bornes de sortie c.c. (3) sont isolées galvaniquement des bornes d'entrée c.a. (1). 2. Classe de surtension III. 3. Cette appareil répond à la classe de protection I. 4. Classe de surtension II. 5. Selon la norme UL62368-1, EN62368-1, CSA C22.2 No. 62368-1. 6. Utilisation en environnement de pollution de degré 2. 7. Attention: Pour Utilisation En Atmosphère contrôlée. Consulter La Notice Technique.

EN Precautions for Correct Use

Overload Protection: The load and the power supply are automatically protected from overcurrent damage by this function. When the output current returns within the rated range, overload protection is automatically cleared.

Alarm Output: Only for S8VS-48024A/B. Resistor Output: 30VDC max., 50 mA max. Residual voltage upon power-on: 2 V or smaller. Leakage current upon shutdown: 0.1 mA or smaller.

Conformance to EU Directives: Refer to the catalogue and this instruction manual for details on the operating condition for EMC compliance.

Wiring to Alarm Output Terminal: Push the button at the center of the terminal block to insert or pull the wire out of the terminal.

Standard mounting / Standard Montage / Montage Standard. Horizontal Mounting (face up) / Horizontal-Montage (Montage Horizontal).

Mounting / Montage / Montage. Derating Curve / Leistung-Temperaturkurve / Courbe de fonctionnement.

Parallel Operation / Parallelbetrieb / Fonctionnement en parallèle. Alarm Output / Alarmausgang / Sortie d'alarme.

Wiring procedure / Verkabelungsvorgang / Procédure de câblage. Alarm output terminal / Alarm-Ausgangsterminal / Borne de sortie d'alarme.

Guide des symboles d'avertissement

PRECAUTION Indique les faits qui, si ils sont ignorés, ne sont pas prises en compte, pourraient entraîner des blessures relativement graves ou légères, un dégat matériel ou des anomalies de fonctionnement.

- Indications de sécurité: Un choc électrique mineur, un incendie ou une panne de l'appareil pourrait survenir. Ne démontez pas, ne modifiez pas ou ne réparez pas l'appareil sans l'avoir débranché de la source d'alimentation. Risque occasionnel d'une légère brûlure. Ne pas toucher au produit pendant qu'il est sous tension ou immédiatement après la mise hors tension. Risque occasionnel d'incendie. Serrez les vis de borne selon le couple spécifié (1,08 N·m). Risque occasionnel de blessures légères suite à un choc électrique. Ne touchez pas les bornes lorsque le produit est sous tension. Refermez toujours le capot de protection des bornes après le montage. Risque occasionnel de léger choc électrique, d'incendie ou de panne du produit. Ne laissez pas entrer des morceaux de métal, des conducteurs, des chutes ou des copeaux générés lors du montage. La tension de travail peut être de 370 V max. à l'intérieur. Cette tension peut aussi être disponible 30 s après la coupure de courant.

FR Precaution d'usage pour la sécurité

- (1) Lieu d'installation/stockage: Ranger le produit dans un endroit où la température ambiante est de -25 à +65°C et l'humidité relative de 25 à 90%. (Seulement pour S8VS-48024A-C) Pour maintenir la fonction du moniteur prévisionnel d'entretien pendant le stockage d'une durée prolongée, les conditions suivantes doivent être remplies: Stockez le produit à une température de -25 à +30°C et à une humidité de 25 à 70% si la durée de stockage dépasse trois mois. Les composants internes pourraient être détériorés et endommagés à cause d'un mauvais dégageage de chaleur selon le état de montage, et le moniteur prévisionnel d'entretien pourrait ne pas fonctionner correctement. Utilisez le produit en montage standard. Les éléments internes peuvent occasionnellement être détériorés ou déformés. Ne pas utiliser le système dans des conditions dépassant la taux de réduction de charge (partie 1) de la courbe de réduction de charge. Utilisez le produit dans un endroit où l'humidité relative est de 25 à 85%. Évitez les endroits exposés aux rayons directs du soleil. Évitez les endroits exposés aux projections de liquides, gaz, corrosifs et substances étrangères. Évitez les endroits soumis aux chocs ou vibrations. En particulier, un dispositif tel qu'un récepteur pouvant devenir source de vibration, place le bloc d'alimentation le plus loin possible de la source de choc ou de vibration. Si l'unité risque d'être soumise à des vibrations ou à des chocs, des larmilles métalliques sont susceptibles d'être générées par abrasion. Dans cette situation, utilisez un rail DIN métallique. Si le bloc d'alimentation est utilisé en présence de trop de perturbations électroniques, éloignez-le le plus possible des sources de perturbations. 11. Une telle opération pourrait détériorer et endommager les composants internes par suite d'un mauvais dégageage de chaleur. Ne déserrez pas la vis de la face latérale du corps principal. (2) Disposition/Câblage: 1. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite: une borne de mise à la terre définie par les normes de sécurité en vigueur. Si la mise à la terre n'est pas parfaite, cela peut provoquer un choc électrique mineur, un incendie ou une panne de l'appareil. 2. Risque éventuel d'un petit feu. Assurez-vous que les bornes d'entrée et de sortie sont connectées correctement. 3. Afin d'éviter que la fumée ou le feu ne soit causé au niveau du fil par une charge anormale, utiliser pour le fil les matériaux indiqués dans le tableau suivant.

Table with 3 columns: Borne, Type de fil recommandé, Couple. Rows for Entrée (+), Sortie, and Sortie d'alarme.

(\*) Utiliser des fils torsonnés ou massifs en cuivre. Utiliser des fils résistants à des températures 60°C ou 60/75°C. Le courant nominal pour les bornes de sortie est de 10 A par borne. Veillez à utiliser un minimum de deux bornes réunies si un courant excédant la capacité nominale d'une borne est utilisé. Utilisez une protection contre la surintensité de 15 A maximum sur chaque câblage de circuit de sortie.

4. N'appliquez pas un effort supérieur à 100N sur le bornier lors du serrage. 5. Enlevez obligatoirement la feuille recouvrant le produit, utilisée lors de l'usinage, avant de le mettre sous tension.

6. (Seulement pour S8VS-48024A-C) N'insérez pas plus d'un ligne par borne. 7. (Seulement pour S8VS-48024A-C) N'insérez un outil dans le trou d'insertion d'outil pour insérer ou retirer un câble. Après le branchement, assurez-vous que le câble est correctement connecté. N'insérez jamais de câble dans le trou d'insertion d'outil.

(3) Réglage de la tension de sortie: 1. Le potentiomètre de réglage de la tension de sortie (V.ADJ.) pourrait être endommagé. N'appliquez pas de force excessive. 2. Faites attention à ce que la capacité de sortie nominale et la courant de sortie nominal ne soient pas dépassés après le réglage de la tension de sortie.

FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Assurez-vous que les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaître et respecter toutes les indications d'usage applicables à ce produit. NE MAJUS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRESENTANT UN RISQUE SÉRIEX POUR LA VIE OÙ LES BIENS SANS ASSURER QUE LE SYSTÈME ENTIER A ÉTÉ CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST ÉVALUÉ ET CERTIFIÉ EN CONFORMITÉ AVEC LES NORMES EN VIGUEUR POUR L'USAGE ENVISAGÉ DANS L'ENSEMBLE DE L'ÉQUIPEMENT OU DU SYSTÈME. Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

EN Precautions for Correct Use

Overload Protection: The load and the power supply are automatically protected from overcurrent damage by this function. When the output current returns within the rated range, overload protection is automatically cleared.

Alarm Output: Only for S8VS-48024A/B. Resistor Output: 30VDC max., 50 mA max. Residual voltage upon power-on: 2 V or smaller. Leakage current upon shutdown: 0.1 mA or smaller.

Conformance to EU Directives: Refer to the catalogue and this instruction manual for details on the operating condition for EMC compliance.

Wiring to Alarm Output Terminal: Push the button at the center of the terminal block to insert or pull the wire out of the terminal.

Standard mounting / Standard Montage / Montage Standard. Horizontal Mounting (face up) / Horizontal-Montage (Montage Horizontal).

Mounting / Montage / Montage. Derating Curve / Leistung-Temperaturkurve / Courbe de fonctionnement.

Parallel Operation / Parallelbetrieb / Fonctionnement en parallèle. Alarm Output / Alarmausgang / Sortie d'alarme.

Wiring procedure / Verkabelungsvorgang / Procédure de câblage. Alarm output terminal / Alarm-Ausgangsterminal / Borne de sortie d'alarme.

Standard mounting / Standard Montage / Montage Standard. Horizontal Mounting (face up) / Horizontal-Montage (Montage Horizontal).

Mounting / Montage / Montage. Derating Curve / Leistung-Temperaturkurve / Courbe de fonctionnement.

Parallel Operation / Parallelbetrieb / Fonctionnement en parallèle. Alarm Output / Alarmausgang / Sortie d'alarme.

Wiring procedure / Verkabelungsvorgang / Procédure de câblage. Alarm output terminal / Alarm-Ausgangsterminal / Borne de sortie d'alarme.

Standard mounting / Standard Montage / Montage Standard. Horizontal Mounting (face up) / Horizontal-Montage (Montage Horizontal).

Mounting / Montage / Montage. Derating Curve / Leistung-Temperaturkurve / Courbe de fonctionnement.

OMRON 形 S8VS(480W) スイッチングパワーサプライ

JPN 取扱説明書 IT MANUALE DI ISTRUZIONI ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

このたびは、S8VS-48024□□をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。S8VS-48024□□を使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの情報を記載しております。

この取扱説明書では、S8VS-48024□□の動作に関する説明を、必要に応じて、S8VS-48024□□の電気的知識を以下の3つを守ってください。

Gracias por comprar el S8VS-48024□□. Este manual de instrucciones describe el funcionamiento, el rendimiento y los métodos de aplicación necesarios para utilizar el S8VS-48024□□.

OMRON 株式会社 All Rights Reserved

警告表示の意味

- 注意 正しい取扱いをしなれば、この危険のために、時に軽微・程度の損害を負ったり、あるいは肉体的損害を受ける恐れがあります。

JPN 安全上の要点

- (1) 設置・保管環境について 1. 温度 25~65℃ 相対湿度 25~90% で保管してください。

JPN ご承諾事項

当社商品は、一般工業用向けの商品として設計・製造されています。次に掲げる用途での使用を意図していません。

Legenda simboli di sicurezza

- ATTENZIONE Questo avviso caratterizza le informazioni il cui mancato rispetto può causare ferite leggere o relativamente gravi, danni al prodotto o difetti di funzionamento.

IT Precauzioni per l'utilizzo in ondzioni di sicurezza

- (1) Ambiente di installazione/stoccaggio 1. Immagazzinare il prodotto con temperatura ambiente e umidità relativa comprese, rispettivamente, tra -25 e +65°C e tra il 25% e il 90%.

IT Precauzioni nell'uso del prodotto

OMRON non è responsabile della conformità con alcuno standard, codice o regolamento da applicare all'utilizzo dell'alimentatore con altri prodotti.

Guía de símbolos de advertencia

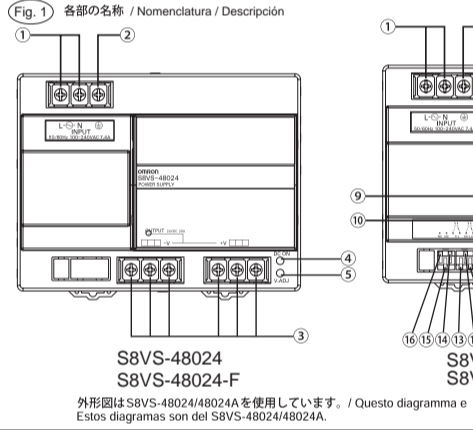
- Clave de las Indicaciones de seguridad Esta información que, de no ser respetada, podría provocar heridas leves o graves, daños a la propiedad o fallos de funcionamiento.

ES Precauciones para uso seguro

- (1) Entorno de instalación/almacenaje 1. Almacenar el producto con una temperatura ambiente de -25 a +65°C y una humedad relativa de un 25 a 90%.

ES Precauciones de empleo

OMRON no se hace responsable de la conformidad con las normas, códigos o regulaciones aplicables a la combinación de los productos en la aplicación del cliente o a la utilización del producto.



JPN 各部の名称

- ① 交流入力端子 (L) (N) (ヒューズは (L) 側に挿入されています) ② 接地端子 (PE) (安全規格で定められたPE(保護接地)端子のため、必ずアースに接続してください。)

IT Legenda

- ① Terminale di ingresso in c.a. (il fusibile si trova sul lato (L)). ② Terminale di messa a terra protettiva (PE). (Se utilizza un terminale di messa a terra protettiva conforme con le norme di sicurezza, assicurarsi che il terminale sia correttamente collegato alla terra.)

ES Descripción

- ① Terminal de entrada de c.a. (El fusible está situado en el lado (L)). ② Terminal de puesta a tierra protectora (PE). (Se utiliza un terminal de puesta a tierra protector conforme con las normas de seguridad, asegure una puesta a tierra perfecta.)

JPN 使用上の注意

- 取り付けについて 標準取り付け (Fig. 2) 可 上向き取り付け (Fig. 3) 不可 その他の取り付け 不可

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

- Montaggio • Metodo di montaggio Montaggio verticale (Fig. 2) Consentito Montaggio orizzontale (Fig. 3) Non consentito

IT Standard di sicurezza

- 1. I terminali di uscita in c.c. (3) sono isolati galvanicamente dai terminali di ingresso in c.a. (1, 2).

ES Normas de seguridad

- 1. Los terminales de salida de c.c. (3) están aislados galvanicamente de los terminales de entrada de c.a. (1, 2).

JPN お問い合わせ先

オムロン株式会社 カスタマーサポートセンター 0120-919-066 (フリーコール)

IT Indirizzi di riferimento

オムロン株式会社 カスタマーサポートセンター 0120-919-066 (フリーコール)

ES Dirección de contacto

オムロン株式会社 カスタマーサポートセンター 0120-919-066 (フリーコール)

ES Dirección de contacto

オムロン株式会社 カスタマーサポートセンター 0120-919-066 (フリーコール)